

DODATOK č. 2

k zmluve o nájme nebytových priestorov č. 110/2009 zo dňa 30.04.2009 uzatvorenej podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 116/1990 Zb.“) a podľa § 43 a §§ 663 - 684 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) uzatvorený medzi:

1. Prenajímateľom: Mesto Stará Ľubovňa
v zastúpení: PaedDr. Michal Biganič, primátor mesta
IČO: 330 167
Bankové spojenie: VÚB Stará Ľubovňa
Číslo účtu: 10030-12225602/0200
(ďalej len "prenajímateľ")

a

2. Nájomcom: Spišská katolícka charita, Jesenského 5, 052 01 Spišská Nová Ves
v zastúpení: PhDr. Ing. Pavol Vilček, diecézny riaditeľ
rodné číslo: -
IČO: 355 142 21
DIČ: -
Bankové spojenie: VÚB Spišská Nová Ves
č. ú.: 29634-592/0200

(ďalej len "nájomca")

Zmluvné strany sa dohodli na úprave a doplnení nájomnej zmluvy nasledovne:

I.

Predmet

Na základe rozhodnutia vedenia mesta Stará Ľubovňa dňa 02. 07. 2012, vo veci *rozdelenia nebytových priestorov* užívaných v zmysle NZ č. 110/2009 zo dňa 30. 04. 2009 *v objekte na Nám. gen. Štefánika č. 6 pre dva právne subjekty* – t.j. *Spišská katolícka charita* (poskytovanie charitatívnych služieb v rodinách, agentúra domácej ošetrovateľskej starostlivosti Caritas (v zmysle zákona o sociálnych službách) a *Caritas Spiš, s.r.o.* poskytovanie charitatívnych služieb - krásnej a náboženskej literatúry, hudby devocionálií a paramentov, sa zmluvné strany dohodli na úprave a doplnení predmetnej nájomnej zmluvy v súlade so Zákonom SNR č. 18/96 a to v nasledovných ustanoveniach.

IV.

Nájomné

Druh nájmu	Podlahová plocha/m ²	Sadzba za m ² /rok		Ročné nájomné	
		v EUR	v SK	v EUR	v SK
				<i>Konverzný kurz 1 € = 30,1260 Skk</i>	
Prevádzkové, predajné, odbytové plochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Kancelárske plochy-3.N.P. spolu	94,21	0,00	0,00	0,00	0,00
Výrobné priestory (dielňa, služby)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Skladové priestory	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Ostatné plo.(chodby, vstupná miestnosť)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spoločné plochy (WC, chodby,podiel)	30,20	0,00	0,00	0,00	0,00
Iné lochy	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Spolu:	124,41			1,00	30,00

Informatívny prepočet v SKK

1. Výška nájmu na základe úpravy sa stanovuje na čiastku **1,00 € (30,1260 Sk) ročne**.
2. Dohodnuté nájomné za prenajaté nebytové priestory ostáva bez zmien v súlade s bodom č. 1 čl. IV nájomnej zmluvy č. 110/2009 zo dňa 30. 04. 2009 v znení neskorších dodatkov.

V.

Úhrada ostatných služieb spojených s nájmom

2. Zmluvné strany sa týmto dodatkom **dohodli na výške úhrad** za odoberané služby, ktoré sú **dohodnuté na jeden rok vo výške 1 727,00 € (52 028,00 Sk)**. Prenajímateľ podľa tejto dohody zabezpečí plnenie objednaných služieb spojených s užívaním prenajatých nebytových priestorov v dohodnutom rozsahu v prospech nájomcu.

Konverzný kurz 1 € = 30,1260 SKK
služby/SKK

Ročné služby /€ Ročné

a) elektrina	330,00 €	9 942,00 SKK
b) osvetlenie spoločných priestorov	0,00 €	0,00 SKK
c) prenájom elektromera	0,00 €	0,00 SKK
d) dodávka tepla	1 300,00 €	39 164,00 SKK
e) vodné a stočné	80,00 €	2 410,00 SKK
f) odvoz TKO (odpad)	0,00 €	0,00 SKK
g) upratovanie spoločných vonkajších priestorov	0,00 €	0,00 SKK
h) podiel na zabezpečení technika požiarnej ochrany	17,00 €	512,00 SKK
ch) a iné	0,00 €	0,00 SKK
Spolu za ostatné služby ročne:	1 727,00 €	52 028,00 SKK

Informatívny prepočet v Sk.

3. **Celková výška úhrad za užívanie nebytového priestoru** a výška úhrad **dohodnutých** odoberaných **služieb je 1 728,00 € (52 058,00 Sk) ročne**.
4. **Úhrada nájomného a dohodnutých odoberaných služieb je splatná mesačne – vopred a to vždy do 10. dňa kalendárneho mesiaca za príslušný kalendárny mesiac vo výške 144,00 € (4 338,00 Sk)** na účet prenajímateľa vo **VÚB Stará Ľubovňa, číslo účtu: 10030-12225602/0200** s uvedením variabilného symbolu: **1710005652**.

IX.

Skončenie nájmu

1. Nájom nebytového priestoru zaniká:
 - písomnou výpoveďou v **3-mesačnej lehote podľa Zákona č. 116/90 Zb. z.**,
 - výpovedná lehota sa počíta od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede.
2. a) Pri oneskorení úhrady nájomného a služieb (faktúry) v období troch po sebe nasledujúcich mesiacoch bude považovaná za hrubé porušenie podmienok zmluvy. Prenajímateľ je oprávnený skončiť nájomný vzťah výpoveďou s 30-dňovou výpovednou lehotou.
3. V prípade skončenia nájmu je nájomca povinný vrátiť nebytový priestor v stave v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s prenajímateľom osobitným dodatkom k tejto nájomnej zmluve nedohodol inak.

X.

Záverečné ustanovenia

1. a) Dodatok sa uzatvára na dobu **neurčitú s účinnosťou od 01. 08. 2012.**
b) Dodatok je vyhotovený v štyroch vyhotoveniach, z ktorých dve vyhotovenia obdrží prenajímateľ a dve vyhotovenia obdrží nájomca.

c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy v znení neskorších dodatkov ostávajú v platnosti.

Stará Lubovňa, 24. 07. 2012

Prenajímateľ:

Nájomca:

Mesto Stará Lubovňa
PaedDr. Michal Biganič
primátor mesta

Spišská katolícka charita
PhDr. Ing. Pavol Vilček
diecézny riaditeľ
052 01 Spišská Nová Ves

c) Všetky ostatné ustanovenia platnej nájomnej zmluvy v znení neskorších dodatkov ostávajú v platnosti.

Stará Ľubovňa, 24. 07. 2012

Prenajímateľ:



Mesto Stará Ľubovňa
PaedDr. Michal Biganič
primátor mesta



Nájomca:




Spišská katolícka charita
PhDr. Ing. Pavol Vilček
diecézny riaditeľ
052 01 Spišská Nová Ves

